

陳英麗 律師
(GRACE Y CHAN ATTY AT LAW)
Licensed in Ohio and Pennsylvania

辦理:移民 * 教授 * 研究人員 * 國家利益豁免 * 意外傷害索賠 * 廚師 * 親屬移民 * 技術移民 * J 豁免 * L.B.F.H.K * 離婚,生意買賣

Tel:(330)759-2044; (216)548-1879; Fax:(330)759-3016
E-MAIL: gchanimmigration@sbcglobal.net
2999 PAYNE AVE CLEVELAND OH 201B,
Youngstown office address:
4503 Logan Way, Suite A, Hubbard, OH 44425

THOMAS P. MACZUZAK
Attorney at Law
律師事務所

Immigration 移民	Civil 民事	Criminal 刑事
-------------------	-------------	----------------

Free Consultation
免費諮詢

Low Rates
低費用

www.MacTLaw.com
440-710-0299

1900 SUPERIOR AVE, STE 307, CLEVELAND, OH 44114

指甲培訓班招生

克城首家指甲班招生, 條件如下: 女性, 40歲以下, 英文流利。一對一教學, 結業後付費, 學成即可工作。

有意者請來電話:
216-856-1081

在家創業當老板

稍懂電腦 無需英文
態度認真 無需身份
能按步就班 無需學歷
有志努力賺錢 無需經驗

月入 1-9 千, 索取免費創業小冊

216-773-1833
WWW.GOCHENHOME.COM

中餐館出售

因店主改行做其它生意, 欲將其小型中餐外賣飯店出售。飯店位于小鎮 CANAL FULTON, OH 已經營業 13 年, 無送餐, 有 30 座位, 現每月生意可達 \$20,000。

有意請聯系:
電話: 330-854-3338
手機: 330-936-0812
聯系人: CHENG 先生

太陽美髮沙龍
Sun Hair Salon

男女理髮; 燙髮染髮
護髮焗油; Highlight

周一至周五 10-7; 周六 9-7; 周日 1-6
Clesed on 2nd & 4th Mondays

地址 3710 Payne Ave., Cleveland, OH 44114
(飛騰商場內) **216-361-9277**

華美旅游

服務最好 價格最優

專門代理各大航空公司
美國 → 中國
亞洲特價機票
享受有些航線免費改回程機票

電話: (248)-227-9258 (劉小姐)

HIBACHI RESTAURANT FOR SALE

大型日本餐館出售

全新開業四年, 生意好, 近大型購物中心。
12 桌鐵板燒、酒吧、壽司吧等
有意者請來電話, 聯系人: MAKE
1-440-773-8051

A NAME YOU CAN TRUST
大克里夫蘭地區專業地產經紀人

RE/MAX
Outstanding Agents. Outstanding Results.
Tel: (440) 655-1119
Email: jimchen@remax.net

誠信可靠 全套服務 買賣房屋 新建房屋 增建房屋 裝修房屋

陳進湧
Jinyong Chen (Jim)
REALTOR
Relocation Specialist

Realty One
Real Living

唯我獨“真”

- ❖ 說您最想聽的話“實話直說”
- ❖ 找您最理想的家“鞠躬盡瘁”
- ❖ 做您最信賴的朋友“忠誠為先”
- ❖ 投資者的真諦“價廉物美”
- ❖ 買賣房子科學估價“決不讓您吃虧”

請速打電話
手機: 440-454-3748; 住宅電話: 440-356-0812
E-Mail: lily.janke@realtyone.com

Lily Janke
樓菁
房地產經紀人

餐館出讓

生意賣 4 萬 5 千加房租 1 千 7 百
送外賣, 低租金, 生意佳, 繁華地段
Located at 5361 Mayfield Rd, Lyndhurst, Ohio

三個家庭

1620/1622 E 45 Cleveland, OH. 兩幢樓房在同一地產上, 前幢 2 個家庭 (Colonial), 樓上樓下分別是 2 房 1 廳; 後幢 1 個家庭 (Ranch), 2 房 1 廳, 便于管理
叫價: \$89,900

HELP WANTED
日本餐館請人
BENIHANA JAPANESE STEAK HOUSE
(LOCATED IN BEACHWOOD, OH)

誠聘
CHEF TRAINEE
KITCHEN HELPER
BUSSER

CALL: (216) 464-7575

先達電腦 SunTouch Computer
www.SunTouchComputer.com

先達電腦 在 2000 年成立, 為 Cleveland 及鄰近城市個人及企業提供一站式電腦服務, 我們的服務包括了電腦安裝, 維護, 保養, 陞級, 網絡設計, 故障維修, 殺除病毒以及個人電腦教程等。

客戶包括了美國政府退伍軍人事務所 (Department of Veteran Affairs), Cuyahoga 社區大學師生, 同其它家庭客戶。

我們的專業人士, 擁有多項微軟 (Microsoft) 行業資格認證, 所有服務絕對專業。

為了克里夫蘭廣大華人, 現在正式提供中文服務, 而且所有諮詢全部免費, 歡迎大家來電聯繫。

鄺健強 MCSA, MCP, Network+, A+
聯絡: (216) 526-0883
E-mail: kan@suntouchcomputer.com

為了您的權利 幫助您的企業 請您加入 中國餐飲業協會

諮詢電話:
(216) 324-2959

請填寫表格, 剪下并寄回以下地址:
**9810 Ravenna Rd., #10
Twinsburg OH 44087**

會員申請表 (我們將頒發會員證書)

☐ 先生 ☐ 夫人 ☐ 女士 ☐ 小姐

個人姓名: _____

商業名: _____

地址: _____

城市、州、郵政編碼: _____

電話號碼 (家): _____ 手機: _____

電話號碼 (辦公): _____ 傳真: _____

支付方式 ☐ 支票 ☐ Money Order ☐ 現金面交

捐贈 \$ _____

會員類別

☐ 新會員 ☐ 延期

☐ \$25 個人

☐ \$100 個體

☐ \$100 餐館 (1-4 員工)

☐ \$100 餐館 (5-9 員工)

☐ \$200 餐館 (10 人以上)

☐ \$500+ 榮譽會員 (延期 \$100)

請剪下寄回